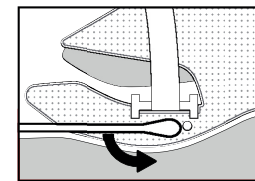




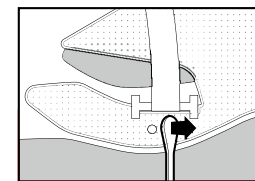
Security Tech Germany

INSTRUCTION MANUAL AIRBREAKER 2.0

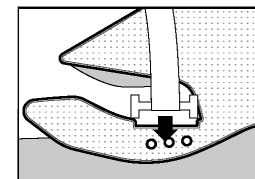
DE	Gebrauchsanleitung	3 - 4
GB	Instruction manual	5 - 6
FR	Mode d'emploi	7 - 8
NL	Gebruiksaanwijzing	9 - 10
ES	Instrucciones de uso	11 - 12
PT	Instruções de uso	13 - 14
IT	Istruzioni per l'uso	15 - 16
DK	Brugsanvisning	17 - 18
SE	Bruksanvisning	19 - 20
NO	Bruksanvisning	21 - 22
FI	Käyttöohje	23 - 24
PL	Instrukcja obsługi	25 - 26
CZ	Návod na použití	27 - 28
SK	Návod na použitie	29 - 30
HU	Használati utasítás	31 - 32
EST	Juhendid	33 - 34
CN	使用说明	35 - 36



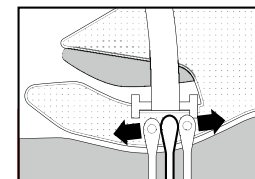
1



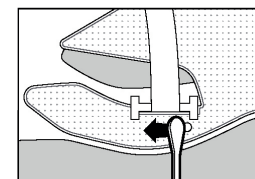
2



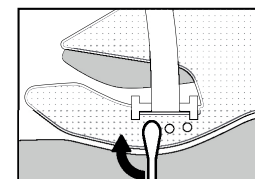
3



4



5



6



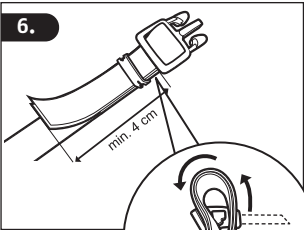
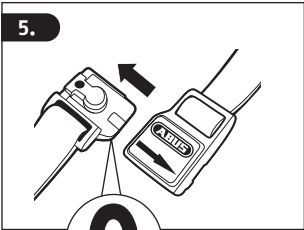
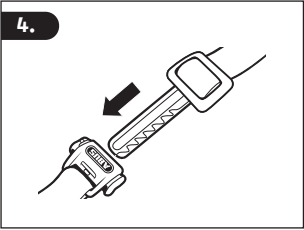
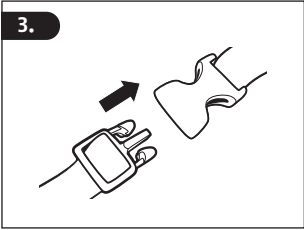
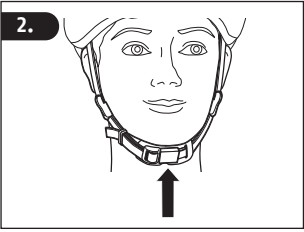
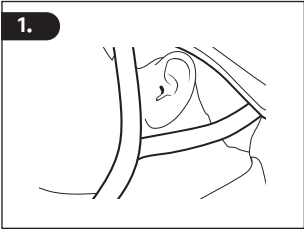
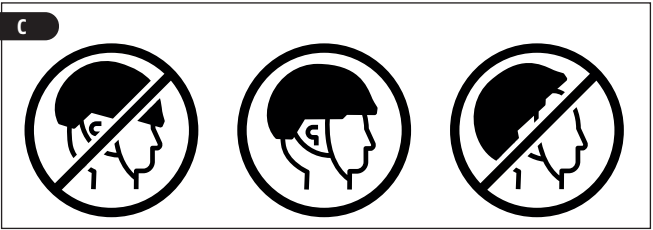
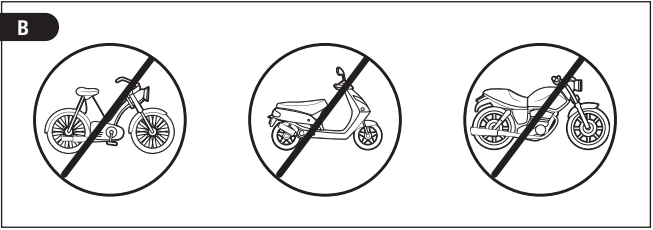
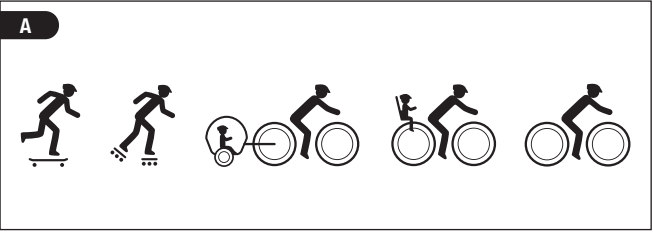
®ABUS
August Bremicker Söhne KG
D 58292 Wetter
E-Mail: mobile@abus.de
Tel: +49 2335 - 634 0
Fax: +49 2335 - 634 300
www.abus.com

UK-Importer:
ABUS (UK) Ltd.
Unit 30, Portishead Bus. Park
Old Mill Road, Portishead
BS20 7BX, BRISTOL, UK
Tel.: +44 117 204 70 00
info@abus-uk.com



EN 1078:2012+A1:2012





	Model: ABIT-01 (GameChanger)	AUGUST BREMICKER SÖHNE KG D- 58292 WETTER GERMANY	 EN 1078:2012+A1:2012					
DE	Produktname	Hersteller	CE-Kennzeichnung/ Nummer der Europäi- schen Norm	Herstelldatum Quartal/Jahr	Gewicht	Größe	Die Schutzwirkung des Helmes kann durch Einwirkung von Lacken, Aufklebern, Reinigungsflüssigkeiten oder anderen Lösungsmitteln ernsthaft beeinträchtigt werden.	
GB	Product name	Manufacturer	CE marking/Number of the European standard	Date of manufacture quarter/year	Weight	Size	The protective effect of the helmet can be seriously affected by paint, stickers, cleaning liquids or other solvents.	
FR	Nom du produit	Fabricant	Marquage CE/Numéro de la norme européenne	Date de fabrication trimestre/année	Poids	Taille	L'effet protecteur du casque peut être sérieusement affecté par la peinture, les autocollants, liquides nettoyeurs ou autres solvants.	
NL	Productnaam	Fabrikant	CE-markering/Nummer van de Europese norm	Productiedatum kwartaal/jaar	Gewicht	Maat	Het beschermende effect van de helm kan nadrukkelijk nadelig worden beïnvloed door verf, stickers, schoonmaakmiddelen of andere oplosmiddelen.	
ES	Nombre del producto	Fabricante	Marcado CE/Número de la norma europea	Fecha de producción trimestre/año	Peso	Talla	El efecto de protección que brinda este producto se puede ver seriamente afectado si se le colocan pegatinas o entra en contacto con pintura, agentes líquidos de limpieza u otros disolventes.	
PT	Nome do produto	Fabricante	Marcação CE/Número do padrão europeu	Data de fabricao trimestre/ano	Peso	Taman- ho	O efeito protetor do capacete pode ficar afetado seriamente por pinturas, autocolantes, líquidos de limpeza e solventes.	
IT	Nome prodotto	Fabbricante	Marcatura CE/Numero della norma europea	Data di produzione quarto/ anno	Peso	Taglia	L'effetto protettivo del casco può essere seriamente compromesso da pittura, adesivi, liquidi per la pulizia o altri solventi.	
DK	Produktnavn	Producent	CE-mærkning/Nummer af den europæiske standard	Produktionsdato kvart/år	Vægt	Størrelse	Hjelmens beskyttende effekt nedsættes ved maling, påsætning af klæbemærker eller brug af rensesvæsker eller andre opløsningsmidler.	
SE	Produktnamn	Tillverkare	CE-märkning/Antalet europeisk standard	Tillverkningsdatum kvartal/ år	Vikt	Storlek	Hjälmens skyddsfunktion kan påverkas av färg, klistermärken, rengöringsmedel eller andra medel. Hjälmén bör bytas ut efter den har mottagit stötar.	
NO	Produktnavn	Produsenten	CE-merking/Antall euro- peisk standard	Produksjonsdato kvartal/år	Vekt	Størrelse	Hjelmens beskyttende effekt kan bli alvorlig redusert av maling, klistermerker, rensesvæsker eller andre løsemidler.	
FI	Tuotenimi	Valmistaja	CE-merkintä/Eurooppalai- sen standardin numero	Valmistus-pvm neljännes/vuosi	Paino	Koko	Kypärän suojavaikutus voi heikentyä huomattavasti sen maalauksesta, tarrojen, puhdistusaineiden tai muiden liuosten käytöstä.	
PL	Nazwa prduktu	Producent	Oznakowanie CE/Numery normy europejskiej	Data produkcji kwartał/rok	Waga	Rozmiar	Skuteczność ochrony kasku może zostać poważnie zmniejszona przez farby, naklejki, środki czyszczące lub inne rozpuszczalniki.	
CZ	Název výrobku	Výrobce	Označení CE/Číslo ev- ropské normy	Datum výroby čtvrtletí/rok	Hmot- nost	Velikost	Na ochranný účinek helmy mohou mít vážný dopad barvy, nálepky, čistící kapaliny nebo jiná rozpouštědla.	
SK	Naziv izdelka	Proizvajalec	Oznaka CE/Številka ev- ropskega standarda	Datum proizvodnje četrťtletje/leto	Teža	Velikost	Zaščitni účinek čelade se lahko močno zmanjša zaradi učinka barv, nalepek, čistilnih tekočin ali drugih topil.	
HU	Terméknév	Gyártó	CE-jelölés/Az európai szabvány száma	Gyártás dátuma negyed/év	Súly	Méret	A sisak védelmi hatását a lakkok, matricák, tisztítófolyadékok vagy más oldószerek nagymértékben befolyásolhatják.	
ET	Toote nimi	Tootja	CE-märgise/Euroopa standardi number	Tootmiskupaev kvartal/aasta	Kaal	Suurus	Kiviri kaitsetoime võib olulisel määral väheneda lakkide, kleepsude, puhastusvedelike või muude lahustite mõjul.	
CN	产品名称	制造商	CE 标识/欧洲标准编号	制造日期 季度/年份	重量	大小	头盔的防护效果可能会受到油漆、标签、清洁剂或者其它溶剂的影响。	

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Qualitäts-Fahrradhelmes des Sicherheits-spezialisten ABUS, der streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurde.

- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch und befolgen Sie diese. Das Nichtbeachten kann zu Personen- und Sachschäden führen!
- Achtung: Verpackungsmaterial und verschluckbare Kleinteile von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!
- Der Helm ist eine PSA der Kategorie II und ist konform mit der Verordnung (EU) 2016/425.
- Die vollständige Konformitätserklärung ist unter <https://docs.abus.com/> zu finden.
- Dieser Helm wurde von Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg zertifiziert.
- EN 1078:2012+A1:2012 – Norm für Helme für Radfahrer und Benutzer von Skateboards und Inline-Skates.

Achtung: Auch nach Richtlinien und Normen geprüfte Helme bieten keine Garantie für Unzerstörbarkeit und für den Ausschluss von Verletzungen.

Für höchsten Schutz sind folgende Hinweise dringend zu beachten:

1. Verwendung

Dieser Helm ist als wichtiges Bestandteil der Schutzausrüstungen ausschließlich bei folgenden Aktivitäten zu empfehlen (Abb. A).

Für folgende Aktivitäten ist dieser Helm nicht geeignet (Abb. B).

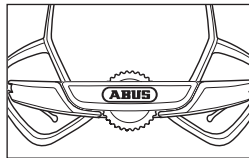
Achtung: Kinder müssen ihren Schutzhelm vor Betreten eines Kinderspielfeldes unbedingt abnehmen! Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

2. Optimaler Sitz

- Der Helm sollte nicht zu weit in die Stirn gezogen werden, damit die Sicht nicht beeinträchtigt wird.
 - Die Stirn muss geschützt sein. Deshalb sollte der Helm nicht zu weit über den Hinterkopf geschoben werden.
 - Der Helm ist richtig angepasst, wenn er waagrecht auf dem Kopf sitzt.
- Die Voraussetzung dafür, dass Ihr Helm eine Schutzfunktion übernehmen kann ist, dass er richtig passt. Probieren Sie deshalb verschiedene Größen aus und wählen die, bei der der Helm fest und komfortabel auf dem Kopf sitzt (Abb. C).

3. Einstellung des Kopfrings

ABUS-Schutzhelme sind meistens in zwei Schalengrößen erhältlich. Die Anpassung des Helmes auf die individuelle Kopfgröße kann, je nach Typ, z.B. mit folgenden, sehr komfortablen Einstellsystemen vorgenommen werden:



4. Einstellen der Gurtbänder

Grundsätzlich sind die Gurtbänder beim ersten Tragen anzupassen, dass sie straff und bequem unterhalb der Ohren zusammenlaufen, ohne diese zu berühren. Beim Justieren des Kinneverschlusses, der vor der Fahrt auf jeden Fall geschlossen werden muss, ist zu beachten, dass er nicht in Höhe des Kieferknochens sitzt. (Abb.2 – 5)

5. Sachgemäße Handhabung und Pflege

- In regelmäßigen Abständen sollte der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Bitte den Helm niemals verändern oder Originalteile entfernen, weil dies die Schutzwirkung des Helmes vermindert.
- Den Helm nicht bemalen und bekleben, weil schädigende Inhaltsstoffe die Stabilität und Schutzwirkung herabsetzen könnten.
- Helm niemals umgestalten oder zweckentfremden.
- Der Helm darf keinesfalls Temperaturen über 60°C (147°F) ausgesetzt werden, weil er sonst schützende Eigenschaften verlieren könnte.
- Nicht hinter Glasscheiben, z.B. im Auto (Brennglaseffekt), oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen aufbewahren.
- Ist der Helm einem stärkeren Stoß ausgesetzt worden, muss er sofort ersetzt werden, weil auch ohne sichtbare Hinweise die Schutzwirkung stark beeinträchtigt sein kann.
- In Abhängigkeit des Nutzungsgrades und den konkreten Einsatzbedingungen muss ein Fahrradhelm nach spätestens 4 – 5 Jahren ab der ersten Nutzung ausgetauscht werden. Angesichts der nicht vermeidbaren Materialermüdung muss der Helm spätestens 8 Jahre nach Produktionsdatum auch dann ausgetauscht werden, wenn dieser keine offensichtlichen optischen oder technischen Mängel aufweist.
- Helmschale, Verstellring und herausnehmbare Innenpolster können von Hand (lauwarmes Wasser, weiche Tücher, Lösungsmittelfreier Reiniger) gereinigt werden. Dies gilt auch für Sonnenschutzschirme.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Für den Transport der PSA wird keine besondere Verpackung empfohlen, wenn die Originalverpackung verwendet wird.

6. Vorsicht im Umgang mit Magneten

ACHTUNG: Magnete können Karten mit Magnetstreifen sowie Herzschrittmacher und sonstige implantierte Geräte beeinflussen. Halten Sie daher immer einen ausreichenden Abstand (ca. 20 cm) zwischen Magnet und implantiertem Gerät ein – Lebensgefahr!



7. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

8. Gewährleistung

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

Congratulations! You are now the owner of a top quality ABUS bicycle helmet. This helmet has been produced under strict conditions and is certified according to the following standards:

- Please read and follow these safety instructions. Non-observance of these instructions could lead to injury to persons and/or device damage!
- Attention: Keep packaging material and small parts away from children: Danger of suffocation!
- ABUS August Bremicker Söhne KG hereby declares that this helmet is Category II personal protective equipment (PPE), and complies with Regulation (EU) 2016/425. The full EU Declaration of Conformity can be found online at: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – European standard for cyclists, skateboarders and inline skaters.
- This helmet has been certified by the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Attention: Please note that no helmet is indestructible and will not prevent all head injuries.

For the best possible protection, please observe the following guidelines:

1. Usage

This helmet is recommended as protective equipment for the following activities (fig. A). It is not suitable for the following activities (fig. B).

Attention: Please note that it is necessary for children to remove their helmets before entering playgrounds. This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

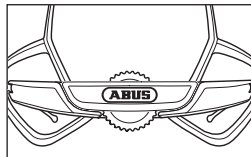
2. Optimum fit

- Please try various sizes for comfort and security, ensuring that the helmet sits horizontally on your head.
- Do not pull the helmet over your forehead, reducing visibility.
- Do not push the helmet towards the back of your head, as this will not protect your forehead.

The helmet can only protect your head if it fits correctly (fig. C).

3. Adjustment of the head ring

Almost all ABUS helmets are available in 2 sizes. Adjusting the helmet to the individual head size can be achieved, depending on the type, with the following easy to use fitting systems.



4. Adjustment of the straps

When wearing the helmet for the first time, please adjust the straps so that they meet tautly and comfortably beneath the ears (fig. 1).

Make sure the chin-guard, which must be locked before every ride, doesn't lie on the jaw-bone (fig. 2 – 5).

5. Proper maintenance and care

- Regularly check the helmet for signs of damage.
- Do not alter the specification of this helmet as it will reduce its protective effect.
- Do not apply stickers or paint to the helmet as this can be damaging to the materials.
- Do not remodel or misuse the helmet.
- Do not expose the helmet to temperatures in excess of 60°C. Do not store behind glass, e.g. in a car (burning glass effect), near heaters etc.
- If you suspect that the helmet has received a large impact, even if there is no visible damage, please purchase a new helmet.
- This helmet has a limited service life and should be replaced when it shows obvious signs of wear.
- Depending on the frequency of use and the specific operational conditions, a bicycle helmet must be replaced 4 - 5 years after the first time it is used. In view of the unavoidable material fatigue, the helmet must, however, be replaced at most 8 years after its production date even if it displays no clear visible or technical defects
- The helmet, inner pads and head ring can be cleaned using lukewarm water, solvent-free detergents and a soft cloth.
- Only use original spare parts.
- No particular packaging is recommended for the transport of the PPE, in case use the original package/box.

6. Be careful when using magnets

ATTENTION: Magnets can damage credit cards or other cards with magnetic strips. Magnets can also have an adverse effect on pacemakers or other implanted devices. So ensure sufficient distance (approx. 20 cm) between the magnet and the implanted devices – Danger to life!



7. Disposal

At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

8. Warranty

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

Félicitations! Vous venez d'acheter un casque vélo ABUS haut de gamme. Ce casque a été fabriqué selon un processus strict et est certifié selon les normes suivantes:

- Lisez et suivez ces consignes de sécurité. Leur non-respect peut conduire à des dommages matériels et corporels !
- Attention: Gardez le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants : Risque d'asphyxie !
- Le casque est un EPI de catégorie II. Il est en conformité avec le règlement (EU) 2016/425.
- Pour consulter l'intégralité de la déclaration de conformité : <https://docs.abus.com/>
- Ce casque a été certifié par le laboratoire de tests TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg (Allemagne).
- EN 1078:2012+A1:2012 : Norme européenne pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes.

Attention: Veuillez noter qu'aucun casque n'est indestructible et qu'il n'offre pas toujours une protection contre les blessures.

Pour une protection aussi efficace que possible, veuillez respecter les instructions suivantes :

1. Utilisation

Ce casque est recommandé comme équipement de protection pour les activités suivantes (fig. A).

Il ne convient pas aux activités suivantes (fig. B).

Attention: Veuillez noter que les enfants doivent enlever leur casque avant d'entrer dans une aire de jeux. Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

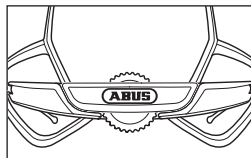
2. Position optimale

- Il convient que l'acheteur essaye plusieurs tailles et choisisse celle qui lui paraît la mieux ajustée et la plus confortable. Il convient que le casque soit ajusté pour l'utilisateur.
- Le casque ne doit pas descendre trop bas sur le front car cela pourrait réduire le champ de vision.
- Le casque ne doit pas descendre trop bas vers l'arrière du crâne car cela ne protégerait pas le front.

Le casque ne protège que s'il est bien ajusté (fig. C).

3. Réglage de la molette

La majorité des casques ABUS sont disponibles en 2 tailles. Régler le casque à la taille de la tête de l'utilisateur peut se faire, en fonction du modèle, de l'aide des systèmes suivants très faciles d'utilisation.



4. Réglage des sangles

Quand vous mettez le casque pour la première fois, veuillez régler les sangles de sorte qu'elles soient tendues, ne recouvrent pas les oreilles et se rejoignent confortablement sous les oreilles (fig. 1).

Assurez-vous que la boucle de mentonnière (qui doit être fermée avant chaque utilisation), ne repose pas sur la mâchoire (fig. 2 – 5).

5. Utilisation et entretien corrects

- Examiner régulièrement le casque pour s'assurer de son parfait état.
- Toute modification ou retrait de l'un des éléments constitutifs originaux du casque autrement que selon les recommandations du fabricant entraîne des risques et réduit son effet protecteur.
- Il convient de ne pas modifier les casques pour y fixer des accessoires selon une méthode non recommandée par le fabricant, ni même d'y appliquer des autocollants ou de la peinture.
- Ne pas modifier le casque et ne pas l'utiliser de manière inappropriée.
- Ne pas exposer le casque à des températures de plus de 60°C. Ne pas le poser derrière une vitre comme par ex. dans une voiture (effet loupe), ni à proximité d'une source de chaleur (radiateurs etc.).
- Il convient de mettre au rebut et détruire un casque ayant subi un choc sévère ou suspecté d'avoir subi un choc sévère, même s'il n'y a aucun dégât visible. Veuillez alors vous procurer un nouveau casque.
- Ce casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé dès l'apparition des premiers signes d'usure.
- Selon le degré d'utilisation et les conditions d'utilisation concrètes, il faut remplacer un casque de vélo tous les 4 à 5 ans après la première utilisation. Compte tenu de la fatigue inévitable du matériau, il faut remplacer le casque au plus tard 8 ans après la date de production, même s'il ne présente aucun défaut visuel ou technique apparent
- Le casque, les mousses intérieures et la molette de réglage sont lavables à la main (eau tiède, produits de nettoyage sans solvants et chiffon doux).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- L'ancien emballage particulier n'est recommandé pour le transport de l'EPI, utiliser l'emballage/la boîte d'origine.

6. Attention lors du maniement de l'aimant

ATTENTION : l'aimant peut endommager les cartes de crédit ou d'autres cartes à bande magnétique. L'aimant peut également avoir un effet néfaste sur les stimulateurs cardiaques ou autres dispositifs implantés. Veuillez donc à respecter une distance de sécurité suffisante (env. 20 cm) entre l'aimant et les dispositifs implantés – Danger de mort !



7. Mise au rebut : À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

8. Garantie : Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue. ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw hoogwaardige ABUS-fietshelm. Deze helm is vervaardigd volgens strenge richtlijnen en gecertificeerd volgens de volgende bepalingen:

- Lees deze veiligheidsinstructies en neem deze in acht. Niet-naleving kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade!
- Let op: Houd verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar!
- De helm is een PBM van categorie II en is in overeenstemming met de verordening (EU) 2016/425.
- De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op <https://docs.abus.com/>
- Deze helm wordt gecertificeerd door Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 – Helmen voor fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen.

Let op! Zelfs de beste helm is niet onverwoestbaar en biedt nooit volledige bescherming tegen alle hoofdletsels.

Voor de best mogelijke bescherming dienen de onderstaande instructies in acht te worden genomen.

1. Gebruik

Deze helm is aanbevolen als bescherming bij de activiteiten die in fig. A zijn weergegeven. Hij is niet geschikt voor de activiteiten die in fig. B zijn afgebeeld.

Let op! Kinderen moeten hun helm afnemen voordat ze een speelplaats betreden. Deze helm mag niet door kinderen worden gebruikt bij het klimmen of in situaties waarin het kind zich zou kunnen verhangen of wurgen als het met de helm komt vast te zitten.

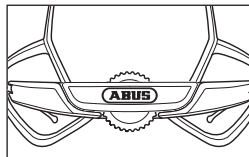
2. Optimale pasvorm

- Probeer verschillende maten uit. Hierbij is het belangrijk dat de helm horizontaal op uw hoofd zit, om uw comfort en veiligheid te garanderen.
- De helm mag niet te laag op het voorhoofd worden gedragen, om het zicht niet te belemmeren.
- De helm mag ook niet te diep in de nek worden gedragen, omdat het voorhoofd dan niet voldoende beschermd is.

De helm kan uw hoofd slechts voldoende beschermen, indien hij perfect past (fig. C).

3. Afstellen van de binnenring

De meeste ABUS-helmen zijn verkrijgbaar in twee maten. De helm kan, naargelang het type, met de volgende gebruiksvriendelijke verstelsystemen aan elke hoofdvorm worden aangepast.



4. Afstellen van de riemen

Wanneer u de helm voor de eerste keer draagt, dient u de riemen zo af te stellen, dat deze strak en comfortabel onder uw oren samenkomen (fig. 1). Controleer voor elke tocht of de kinband gesloten is en niet op uw kaakbeen ligt (fig. 2 – 5).

5. Onderhoud en verzorging

- Controleer de helm regelmatig op zichtbare beschadigingen.
- Breng nooit veranderingen aan de helm aan, omdat dit zijn beschermende functie aantast.
- Breng geen stickers of verf op de helm aan, omdat dit de materialen kan beschadigen.
- De helm mag niet verbouwd of oneigenlijk gebruikt worden.
- De helm mag niet worden blootgesteld aan temperaturen boven de 60°C. Bewaar de helm niet achter glas, bijvoorbeeld in de auto (vergroetglaseffect), of in de buurt van een warmtebron.
- Na een hevige schok moet de helm in ieder geval worden vervangen, ook indien hij niet zichtbaar beschadigd is.
- Deze helm heeft een beperkte levensduur en dient te worden vervangen zodra hij tekenen van slijtage vertoont.
- Afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de concrete gebruiksomstandigheden moet een fietshelm 4 - 5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen. Vanwege de onvermijdelijke vermoeiing van het materiaal moet de helm in ieder geval uiterlijk 8 jaar na de productiedatum worden vervangen, ook wanneer hij geen zichtbare of technische gebreken vertoont.
- De helm, binnenring en binnenbekleding kunnen met lauw water, oplosmiddelvrije schoonmaakmiddelen en een zachte doek worden gereinigd.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsdelen.
- Er wordt geen specifieke verpakking aanbevolen voor het transport van het PBM; gebruik indien nodig de originele verpakking/doos.

6. Voorzichtig bij het gebruik van de magneet

OPGELET: magneten kunnen creditcards of andere kaarten met magneetstrips beschadigen. Magneten kunnen ook een negatief effect hebben op pacemakers of andere geïmplanteerde apparaten. Zorg dus voor voldoende afstand (ca. 20 cm) tussen de magneet en de geïmplanteerde apparaten - levensgevaarlijk!



7. Afvoer

Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

8. Garantie

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten. ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

¡Enhorabuena! Ahora usted es propietario de un casco para ciclistas ABUS de la más alta calidad. Este artículo ha sido fabricado bajo estrictas condiciones de control y está certificado en conformidad con las siguientes normas:

- Lea atentamente estos avisos de seguridad y téngalos en cuenta en todo momento. El incumplimiento podría causar daños personales y materiales.
- Atención: Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños; Peligro de asfixia!
- El casco es un equipo de protección personal de la categoría II, que guarda conformidad con el reglamento (UE) 2016/425.
- La declaración completa de conformidad se encuentra en <https://docs.abus.com/>
- Este casco fue homologado por el instituto de pruebas TÜV Rheinland LGA Products GmbH N.B. 0197, Tillystrasse 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012: Estándares europeos para ciclistas y patinadores.

Atención: Por favor, tenga en cuenta que ningún casco es indestructible ni capaz de proteger la cabeza contra todo tipo de lesiones.

Para la mayor protección posible se deben seguir los siguientes consejos:

1. Uso

Este casco se recomienda como protección para las actividades indicadas en la Fig. A. Por otra parte, no se recomienda para las actividades mostradas en la Fig. B.

Atención: Por favor, tenga en cuenta que es necesario que los niños se quiten el casco antes de ingresar a zonas de juegos infantiles, puesto que no lo deben llevar puesto al escalar o realizar otro tipo de actividades en las que exista riesgo de estrangulamiento en el caso de que quedaran atrapados debido al casco.

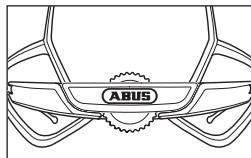
2. Ajuste óptimo

- Por favor, antes de elegir el casco pruebe varios tamaños a fin de seleccionar el que le proporcione comodidad y seguridad, cerciorándose de que se asiente horizontalmente a su cabeza.
- No incline demasiado el casco sobre su frente ya que reduciría su visibilidad.
- Tampoco lo incline demasiado hacia atrás de su cabeza ya que, de esta forma, no protegería su frente.

El casco solo brinda protección si se ajusta correctamente a la cabeza (Fig. C).

3. Ajuste al perímetro de la cabeza

Casi todos los cascos ABUS están disponibles en dos tallas. El ajuste del casco al tamaño de cada cabeza puede conseguirse, de acuerdo con cada persona, por medio de los siguientes sistemas de aplicación sencilla:



4. Ajuste de las correas

Cuando se coloque el casco por primera vez, por favor, ajuste las correas de forma que se tensen fija y cómodamente detrás de sus orejas (Fig. 1). Asegúrese de que la mentonera, la cual se debe cerrar antes de cada paseo, no se apoye sobre la mandíbula (Figs. 2 a 5).

5. Mantenimiento y cuidado correctos

- Revise regularmente el casco en busca de alguna señal de deterioro.
- No modifique el diseño de este casco pues reduciría su capacidad de protección.
- No coloque pegatinas ni pinte el casco ya que puede dañar los materiales.
- No cambie la forma ni haga un mal uso del casco.
- No exponga el casco a temperaturas superiores a 60°C. No lo deje detrás de un vidrio, por ejemplo, tras la luna de un coche (podría producirse el efecto lupa), ni cerca de focos de calor, etc.
- Si sospecha que el casco ha recibido un fuerte impacto, incluso si a simple vista no se ve dañado, por favor, compre uno nuevo.
- Este casco tiene una vida útil limitada y debe reemplazarse cuando muestre señales evidentes de desgaste.
- En función del grado de uso y de las condiciones concretas de empleo, un casco de ciclismo se debe cambiar después de 4 o 5 años de su primera utilización. En vista de la inevitable fatiga del material, también es necesario reemplazar el casco, a más tardar 8 años después de la fecha de producción, incluso aunque este no muestre manifestaciones señales ópticas ni técnicas de deterioro.
- El casco, las almohadillas interiores y el perímetro que cubre la cabeza pueden limpiarse utilizando agua tibia, detergentes libres de disolventes y un paño suave.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- No se recomienda un embalaje en particular para el transporte del EPP; dado el caso, utilice el embalaje/la caja original.

6. Cuidado al manejar los imanes

ATENCIÓN: Los imanes pueden afectar al funcionamiento de las tarjetas de crédito u otras tarjetas con bandas magnéticas, así como al de marcapasos u otros dispositivos implantados. Por tanto, mantenga siempre una distancia suficiente (aprox. 20 cm) entre el imán y el dispositivo implantado: ¡peligro de muerte!



7. Eliminación

Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.

8. Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la factura de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

Parabéns! Acabou de adquirir um capacete de bicicleta de qualidade superior ABUS. Este capacete foi produzido de acordo com as mais rigorosas exigências e está certificado em conformidade com as seguintes normas:

- Leia e siga estes avisos de segurança. A inobservância pode resultar em ferimentos pessoais e danos materiais!
- Atenção: Manter o material de embalagem e as peças pequenas longe das crianças: Risco de asfixia!
- O capacete é um EPI da categoria II e está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
- A declaração de conformidade completa encontra-se em <https://docs.abus.com/>
- Este capacete foi certificado pela Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 – norma europeia para ciclistas, praticantes de skate e patins em linha.

Atenção: nenhum capacete é indestrutível, nem impede todos os ferimentos na cabeça.

Para a melhor proteção possível, observe as seguintes diretrizes:

1. Utilização

Este capacete é recomendado como equipamento de proteção para as seguintes atividades (fig. A). Não é indicado para as seguintes atividades (fig. B).

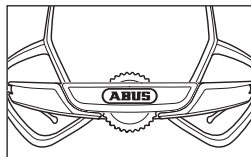
Atenção: as crianças têm de tirar o capacete antes de entrarem em parques infantis. Este capacete não deve ser usado por crianças ao trepar ou sempre que exista o risco de estrangulamento ou enforcamento no caso de ficarem presas por ele.

2. Ajuste ideal

- Experimentar diversos tamanhos para garantir o conforto e a segurança e verificar se o capacete assenta horizontalmente na cabeça.
 - Não puxar o capacete para a testa, pois isso reduz a visibilidade.
 - Não empurrar o capacete na direção da nuca, pois, assim, a testa não é protegida.
- O capacete só oferece proteção se ficar corretamente ajustado (fig. C).

3. Ajuste do anel da cabeça

Quase todos os capacetes ABUS estão disponíveis em 2 tamanhos. Consoante o tipo, o ajuste do capacete ao tamanho da cabeça é feito com os seguintes sistemas de fixação fáceis de usar.



4. Ajuste das tiras

Ao usar o capacete pela primeira vez, ajustar as tiras de forma a que se juntem esticadas e de forma confortável sob as orelhas (fig. 1). Verificar se a guarda para o queixo, que deve ser bloqueada antes de qualquer atividade, não fica assente no maxilar (fig. 2 – 5).

5. Manutenção e cuidados necessários

- Verificar regularmente se o capacete não apresenta sinais de danos.
- Não alterar a especificação deste capacete para não reduzir o seu efeito protetor.
- Não aplicar autocolantes nem tinta no capacete para não danificar os materiais.
- Não remodelar nem usar o capacete para fins diferentes daqueles a que se destina.
- Não expor o capacete a temperaturas superiores a 60°C. Não guardar atrás de vidro, p. ex., num carro (efeito de vidro ardente), junto de aquecedores, etc.
- Se se suspeitar de que o capacete sofreu um impacto considerável, mesmo que não sejam visíveis danos, trocá-lo por outro.
- Este capacete tem duração limitada, devendo ser substituído quando apresentar sinais de desgaste evidentes.
- Dependendo do grau e das condições de utilização concretas, um capacete deve ser substituído depois de decorridos 4 a 5 anos contados a partir da primeira utilização. Devido ao envelhecimento inevitável dos materiais, o capacete, no entanto, terá que ser substituído o mais tardar 8 anos depois da data de produção, mesmo quando não apresenta defeitos visuais ou técnicos óbvios.
- O capacete, as almofadas interiores e o anel de cabeça podem ser limpos com água morna, detergentes sem solventes e um pano macio.
- Usar apenas peças suplentes originais.
- Não é recomendada embalagem particular para o transporte do EPI, desde que a embalagem/caixa original for utilizada.

6. Cuidado ao manusear o íman

ATENÇÃO: os ímanes podem afetar os cartões de crédito ou outros cartões com banda magnética, assim como pacemakers e outros dispositivos implantados. Por isso, mantenha sempre uma distância suficiente (aprox. 20 cm) entre o íman e o dispositivo implantado – perigo de morte!



7. Eliminação

No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida. Eliminar a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos.

8. Garantia

Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída. A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Reservadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

Congratulazioni! Siete ora possessori di un casco da bici di alta qualità ABUS. Questo casco è stato prodotto secondo rigidi controlli e certificato in conformità ai seguenti standard:

- Leggere e attenersi a queste avvertenze di sicurezza. La loro mancata osservanza può provocare danni a persone o cose!
- **Attenzione:** Tenere il materiale di imballaggio e le piccole parti lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento!
- Il casco è un dispositivo di protezione individuale della categoria II ed è conforme al Regolamento (UE) 2016/425.
- La dichiarazione di conformità completa è reperibile nel <https://docs.abus.com/>
- Questo casco è stato certificato dalla Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 - Norma europea relativa a ciclisti e utilizzatori di skateboard e pattini a rotelle.

Attenzione: Nessun casco è indistruttibile e non può prevenire completamente eventuali lesioni o traumi alla testa:

Per una protezione ottimale, attenersi alle linee guida riportate di seguito.

1. Utilizzo

Il casco è raccomandato come dispositivo di protezione individuale per le attività indicate (fig. A).

Non è idoneo alle attività riportate (fig. B).

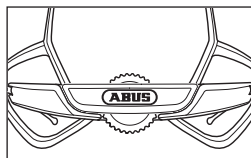
Attenzione: I bambini devono togliere il casco prima di entrare in un'area giochi e non devono utilizzare il casco per arrampicarsi o in situazioni di possibile soffocamento o strangolamento causato dal casco stesso.

2. Vestibilità ottimale

- Provare diverse taglie per controllare al meglio comfort e la sicurezza, assicurandosi che il casco sia posizionato orizzontalmente sulla testa.
 - Non inclinare il casco sulla fronte in quanto si riduce la visibilità.
 - Non inclinare il casco sulla nuca, in quanto la fronte risulterebbe priva di protezione.
- Il casco può proteggere la testa solo se indossato correttamente (fig. C).

3. Regolazione dell'anello di regolazione

Quasi tutti i caschi ABUS sono disponibili in 2 taglie. In base al modello, il casco è regolabile secondo la circonferenza della testa grazie ai pratici sistemi di regolazione riportati di seguito.



4. Regolazione dei cinturini

Quando si indossa il casco per la prima volta, regolare i cinturini in modo che risultino ben tesi e confortevoli sotto le orecchie (fig. 1).

Accertarsi che la chiusura sotto mento sia fissata prima di ogni utilizzo e non preme sulla mandibola (fig. 2 - 5).

5. Manutenzione e cura

- Controllare regolarmente eventuali segni di danno sul casco.
- Non alterare le componenti del casco in quanto potrebbe ridursi l'effetto protettivo del medesimo.
- Non applicare adesivi o vernici in quanto potrebbero danneggiare i materiali.
- Non rimodellare né usare impropriamente il casco.
- Non esporre il casco a fonti di calore superiori a 60°C. Non riporlo in prossimità di un vetro, per es. in auto (effetto lente di ingrandimento), vicino a caloriferi, ecc.
- In caso di forte impatto, anche in assenza di danni visibili, acquistare un casco nuovo.
- Il casco ha una durata operativa limitata e dovrà essere sostituito quando mostrerà segni evidenti di usura.
- A prescindere dal grado di utilizzo e dalle concrete condizioni d'uso, il casco da bicicletta deve essere sostituito dopo 4-5 anni a partire dal primo utilizzo. Tuttavia, considerata la non evitabile usura dei materiali, il casco deve essere sostituito al più tardi dopo 8 anni dalla data di produzione del prodotto, se questo non presenta evidenti difetti ottici o tecnici.
- Il casco, le imbottiture interne e l'anello interno si possono pulire con acqua tiepida, detersivi senza solventi e un panno morbido.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.
- Il trasporto del DPI non richiede imballaggio particolare, utilizzare eventualmente l'imballaggio/la confezione originale.

6. Attenzione quando si lavora con i magneti

ATTENZIONE: Il magnete può causare il malfunzionamento della banda magnetica di carte di credito o altre carte, di pacemaker e altri dispositivi impiantati. Perciò è opportuno tenere i magneti a debita distanza (ca. 20 cm) dal dispositivo - Pericolo di morte!



7. Smaltimento

Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

8. Garanzia

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese. ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

Tillykke med din nye cykelhjelme i høj kvalitet fra ABUS! Hjelmen er produceret under strengt opsyn og opfylder de følgende standarder:

- Læs og følg disse sikkerhedshenvisninger. Manglende overholdelse kan føre til personskade og materiel skade!
- Forsigtig: Hold emballagen og smådele væk fra børn: Fare for kvælning!
- Hjelmen er et personligt værnemiddel i kategori II og stemmer overens med forordning (EU) 2016/425.
- Den komplette overensstemmelseserklæring kan findes på <https://docs.abus.com/>
- Denne hjelm er blevet certificeret af prøvningsinstituttet TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland.
- EN 1078:2012+A1:2012 - Cykelhjelme og hjelme til brugere af skateboards og rulleskøjter.

Bemærk: Selv den bedste hjelm kan ødelægges og udelukker derfor ikke muligheden for at komme til skade.

Tag hensyn til følgende punkter for at opnå den bedst mulige beskyttelse:

1. Brug

Hjelmen anbefales som beskyttelse til følgende aktiviteter (fig. A).

Hjelmen er ikke egnet til følgende aktiviteter (fig. B).

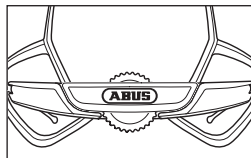
Bemærk: Børn skal tage hjelmen af, når de leger på legepladser. Hjelmen må ikke anvendes af børn, når de kravler i træer el.lign, da der er fare for, at barnet kan blive kvælt/hængt, hvis hjelmen sætter sig fast.

2. Optimal tilpasning

- Prøv forskellige størrelser og vælg den hjelm, som sidder bedst og er mest komfortabel. Den skal sidde lige (horisontalt) på hovedet.
 - Træk ikke hjelmen for langt ned i panden, så udsynet indskrænkes.
 - Skub ikke hjelmen for langt tilbage i nakken, så panden er ubeskyttet.
- Hjelmen beskytter kun hovedet, hvis den sidder rigtigt (fig. C).

3. Tilpasning af pandebåndet

Næsten alle ABUS hjelme står til rådighed i 2 størrelser. Hjelmen justeres til den enkelte person – afhængig af modellen – med de følgende enkle justeringssystemer.



4. Tilpasning af stropperne

Justér stropperne, så de mødes stramt og komfortabelt under ørerne (uden at berøre ørerne), når hjelmen bruges første gang (fig. 1).

Sørg for, at hagespændet, som skal lukkes før kørslen, ikke hviler på kæbebenet (fig. 2 – 5).

5. Vedligeholdelse

- Tjek hjelmen regelmæssigt for skader.
- Undlad at ændre på hjelmens specifikationer, da dette nedsætter hjelmens beskyttelsesevne.
- Undlad at male hjelmen eller påsætte klistermærker, da dette kan medføre skader på hjelmen.
- Undlad at lave om på hjelmen, eller på anden måde misbruge den.
- Udsæt ikke hjelmen for temperaturer over 60°C. Læg ikke hjelmen bag glas (fx i en bil), og hold den væk fra varmekilder osv.
- Hvis hjelmen har været udsat for et kraftigt stød, tilrådes det kraftigt at købe en ny (også selvom der ikke er synlige beskadigelser).
- Hjelmen har en begrænset levetid under brug og bør udskiftes, når den viser tydelige tegn på slid.
- Afhængigt af anvendelsesgraden og de konkrete anvendelsesbetingelser skal en cykelhjelme udskiftes 4-5 år efter den første brug. På grund af den uundgåelige materialetræthed skal hjelmen dog udskiftes senest 8 år efter produktionsdatoen, også når den ikke har nogen tydelige synlige eller tekniske mangler.
- Hjelmen, de indvendige puder og spændebåndene kan rengøres med lukket vand, rengøringsmidler uden opløsningsmidler og en blød klud.
- Brug kun originale reservedele.
- Der anbefales ingen særlig emballage til transport af det personlige værnemiddel. I sådanne situationer anvendes den originale pakke/æske.

6. Forsigtig ved håndteringen af magneter

VIGTIGT! Magneter kan påvirke kredittort og andre kort med magnetstriber samt pacemakere og lignende elektroniske implantater. Hold derfor altid tilstrækkelig afstand (ca. 20 cm) mellem magnet og elektroniske implantater – livsfare!



7. Bortskaffelse

Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for Bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.

8. Garanti

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav. ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

Grattis till din nya cykelhjälm från ABUS! Hjälmen har tillverkats i syftet att ge bästa möjliga skydd och är certifierad enligt följande standarder:

- Läs igenom och följ dessa säkerhetsanvisningar. Om du inte iakttar detta finns risk för personskador och skador på egendom!
- Försiktighet: Håll förpackningsmaterial och smådelar undan från barn: Kvävningsrisk!
- Hjälmen är en personlig skyddsutrustning i kategori II enligt förordning (EU) 2016/425.
- Den fullständiga försäkringen om överensstämmelse finns på <https://docs.abus.com/>
- Hjälmen har certifierats av Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 – Europeisk standard för cyklister och användare av rollerblades och skateboards.

OBS! Tänk på att hjälmar inte erbjuder ett absolut skydd mot huvudskador vid en olycka.

För optimalt skydd, observera nedanstående information:

1. Användning

Denna hjälm rekommenderas som skydd vid följande aktiviteter (bild A).

Hjälmen lämpar sig ej som skydd vid följande aktiviteter (bild B).

OBS! Barn måste ta av hjälmen i samband med lek. Denna hjälm bör inte användas av barn vid klättring eller andra aktiviteter då det finns risk för strypning om barnet fastnar med hjälmen.

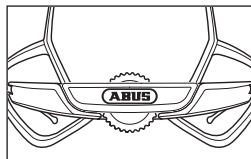
2. Så här ska hjälmen sitta

- Prova olika storlekar. Det är viktigt att hjälmen sitter rätt och rakt.
- Dra inte ner hjälmen för mycket i pannan då detta kan reducera sikten.
- Det är även viktigt att hjälmen inte sitter för långt bak så att den inte skyddar pannan.

Hjälmen skyddar bara ditt huvud optimalt om den sitter rätt (bild C).

3. Justering av hjälmens insida

Nästan alla hjälmar från ABUS finns i flera storlekar. Beroende på typ av hjälm så gör inställningssystemet att du enkelt kan ställa in din huvudstorlek.



4. Inställning av hakband

Innan hjälmen används för första gången bör du justera hakbanden så att de är sträckta och sitter bekvämt under öronen (bild 1).

Se till att hakspännet, som ska vara låst innan varje cykeltur, inte ligger på käkbenet (bild 2 – 5).

5. Underhåll och skötsel

- Inspektera hjälmen regelbundet för eventuella skador.
- Ändra inte hjälmens specifikationer då den skyddande effekten kan reduceras.
- Måla inte hjälmen eller klistra klistermärken på den. Materialet kan ta skada.
- Använd aldrig hjälmen till annat än vad den är avsedd för.
- Placera inte hjälmen i direkt solljus där temperaturen kan bli över 60°C. Förvara den inte bakom glas, t.ex. i bilen (brännande glas), nära element etc.
- Om du misstänker att hjälmen har utsatts för kraftiga slag, även om inte synlig skada har uppstått. Köp ny hjälm.
- Denna hjälm har begränsad livslängd vid användning. Den bör bytas ut när den visar uppenbara tecken på slitage.
- Beroende på nyttjandegraden och de konkreta användningsvillkoren måste en cykelhjälm bytas ut efter 4 - 5 år från första användningen. Men med avseende på materialutmattningen, som inte kan undvikas, måste hjälmen bytas ut senast 8 år efter tillverkningsdatumet, även då om denna inte har några tydligt synliga eller tekniska brister.
- Hjälmen, vadderingen på insidan och huvudringen kan tvättas med hjälp av tvåfritt tvättmedel, en mjuk trasa och ljummet vatten.
- Använd endast originaldelar.
- Ingen speciell förpackning rekommenderas när den personliga skyddsutrustningen transporteras. Vid behov kan originalförpackningen/lådan användas.

6. Var försiktig när du hanterar magneten

OBS: Magneter kan skada kreditkort och andra kort med magnetremsa samt påverka pacemaker och liknande implantat. Håll alltid ett tillräckligt stort avstånd (ca 20 cm) mellan magnet och implantat – livsfara!



7. Avfallshantering

Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.

8. Garanti

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna. ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvitto med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

Gratulerer med kjøpet av din nye ABUS sykkelhjelme. Denne kvalitetshjelmen er produsert og sertifisert i overensstemmelse med følgende standarder:

- Les gjennom sikkerhetsanvisningene, og følg dem. Hvis de ikke blir fulgt, kan det føre til personskader og materielle skader!
- Forsiktig: Hold emballasjematerialer og små deler unna barn: Fare for kvelning!
- Hjelmen er PVU i kategori II og i samsvar med forordning (EU) 2016/425.
- Du finner hele samsvarserklæringen på <https://docs.abus.com/>
- Denne hjelmen er godkjent av Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 – europeisk standard for syklist, skateboardere og inline-skatere.

Obs! Vær oppmerksom på at selv den beste hjelmen kan ødelegges og at den ikke kan forhindre alle hodeskader.

For optimal beskyttelse må følgende retningslinjer følges:

1. Bruk

Denne hjelmen er anbefalt som verneutstyr for følgende aktiviteter (fig. A).

Den skal ikke brukes til følgende aktiviteter (fig. B).

Obs! Barn må ta av seg hjelmen før de går inn på en lekeplass. Den skal ikke brukes av barn når de klatrer eller holder på med andre aktiviteter hvor det er en fare for at de kan bli hengende eller kveles mens de bruker hjelmen.

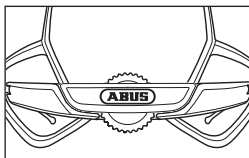
2. Optimal passform

- Prøv ulike størrelser for komfort og sikkerhet, og pass på at hjelmen sitter horisontalt på hodet.
- Hjelmen må ikke trekkes for langt ned i pannen ettersom dette reduserer sikten.
- Hjelmen må ikke skyves for langt bakover ettersom dette gjør at pannen ikke er beskyttet.

Hjelmen kan bare beskytte hodet hvis den sitter korrekt (fig. C).

3. Justering av hoderingen

Nesten alle ABUS-hjelmer er tilgjengelige i to størrelser. Hjelmen tilpasses den respektive brukerens hodestørrelse, avhengig av modell, med følgende enkle justeringssystemer:



4. Justering av stroppene

Når du bruker hjelmen for første gang, må stroppene justeres slik at de sitter tilstrekkelig stramt og komfortabelt under ørene (fig. 1).

Kontroller at hakespennene er låst før hver tur og ikke ligger på kjevebeinet (fig. 2-5).

5. Riktig vedlikehold og stell

- Kontroller hjelmen regelmessig for tegn på skade.
- Hjelmens spesifikasjoner må ikke endres ettersom dette vil redusere hjelmens evne til å beskytte brukeren.
- Klistremerker eller maling må ikke brukes på hjelmen ettersom dette kan skade hjelmens materiale.
- Hjelmen må ikke modifiseres eller brukes på en måte som ikke er tiltenkt.
- Hjelmen må ikke settes for temperaturer over 60°C. Den må heller ikke oppbevares bak glass, f.eks. i en bil (brennglasseffekt), i nærheten av varmeovner, osv.
- Hvis du mistenker at hjelmen har vært utsatt for et kraftig støt, selv om den ikke har synlige skader, må du anskaffe en ny hjelme.
- Denne hjelmen har en begrenset brukstid, og må byttes ut når den viser synlige tegn på slitasje.
- Sykkelhjelmer skal byttes ut 4-5 år etter første gangs bruk avhengig av bruksgrad og faktiske bruksforhold. Hjelmen må uansett byttes ut senest 8 år etter produksjonsdato pga. materialtretthet, selv om den ikke har noen åpenbare visuelle eller tekniske feil.
- Hjelmen, polstringen og hoderingen rengjøres med en myk klut dyppet i lunken vann med et løsemiddelfritt vaskemiddel.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Det anbefales ingen spesiell emballasje for transport av det personlige verneutstyret. Bruk originalemballasjen ved behov.

6. Vær forsiktig når du håndterer magneter

OBS: Magneter kan påvirke kredittkort eller andre kort med magnetstripe, samt hjertestartere og andre implanterte enheter. Hold alltid tilstrekkelig avstand (ca. 20 cm) mellom magneten og den implanterte enheten - livsfare!



7. Kassering

Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

8. Garanti

ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket. ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

Onneksi olkoon! Olet ostanut ensiluokkaisen ABUS-pyöräilykypärän. Kypärä on valmistettu tarkkaan turvamääräysten mukaisesti ja se täyttää seuraavat standardit ja direktiivit:

- Lue nämä turvallisuusohjeet ja noudata niitä. Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja aineellisiin vahinkoihin!
- Varo: Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa: tukehtumisvaara!
- Kypärä on luokan II henkilönsuojain ja vastaa asetusta (EU) 2016/425.
- Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy tästä <https://docs.abus.com/>
- Tämän kypärän on sertifioinut Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- Kypärä vastaa asetuksen DIN EN 1078 : 2012 + A1: 2012 vaatimuksia henkilösuojainten suunnittelusta ja sertifiointimenetelmästä.

Huom: Huomioi, että yksikään kypärä ei ole rikkoutumaton eikä se pysty suojaamaan päästäsi kaikissa mahdollisissa onnettomuustilanteissa.

Parhaan mahdollisen suojan saamiseksi noudata seuraavia ohjeita:

1. Käyttö

Kypärää suositellaan käyttämään suojavarusteena seuraavanlaisessa toiminnassa (kuva A). Se ei sovellu seuraavanlaisen toimintaan (kuva B).

Huom: Ole tarkkana, että lapset riisuvat kypärän ennen leikkipuistoon menemistä.

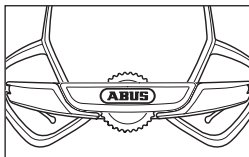
Lapset eivät saa käyttää tätä kypärää kiipeillessä tai muissa leikeissä, joissa on tukehtumisvaara tai kuristumisriski, jos lapsi jää kiinni kypärästä.

2. Kypärän istuvuus

- Kokeile eri kokoja parasta suojaa ja mukavuutta varten ja varmista, että kypärä istuu päässäsi vaakasuurassa.
 - Älä aseta kypärää liiaksi otsalle, koska se haittaa näkyvyyttä.
 - Älä aseta kypärää liian taakse takaraivalle, koska silloin se ei suojaa otsaasi.
- Kypärä suojaa päästäsi vain sopivan kokoisena ja oikein käytettynä (kuva C).

3. Sisäpuolinen säätö

Miltei kaikissa ABUS-kypärämalleissa on kaksi kokoa. Patentoidun ABUS-säätömekanismin avulla voit sormiottein helposti säätää kypärän juuri omaan päähäsi sopivaksi.



4. Leukaremmien säätö

Ennen ensimmäistä käyttöä hihnat on säädettävä niin, että ne ovat kireänä ja mukavasti korvien alapuolella (kuva 1). Leukahihna on lukittava aina kypärää käytettäessä (kuvat 2–5). Varmista, ettei hihna jää liian ylös leukaluun päälle.

5. Käsitely ja hoito

- Tarkasta kypärä säännöllisesti.
- Älä tee muutoksia tähän kypärään, koska ne saattavat heikentää sen suojaavia ominaisuuksia.
- Kypärään ei saa kiinnittää tarroja eikä sitä saa maalata, koska se voi vaurioittaa materiaalia.
- Älä koskaan käytä kypärää muuhun tarkoitukseen kuin siihen mihin se on tarkoitettu.
- Älä jätä kypärää suoraan auringonvaloon, jossa lämpötila voi nousta usein yli 60 asteen, ei esimerkiksi autoon, lämmittimien lähelle jne.
- Jos epäilet, että kypäräsi on kohdistunut kova isku ja vaikka havaittavaa vahinkoa ei olisi näkyvissäkään, älä riskeeraa, vaan hanki uusi kypärä.
- Tällä kypärällä on rajallinen käyttöikä. Kypärä tulee vaihtaa kun siinä on havaittavissa ilmeisiä kulumisen jälkiä.
- Käyttömäärästä ja todellisista käyttöolosuhteista riippuen pyöräilykypärä on vaihdettava 4–5 vuoden kuluttua ensimmäisestä käytöstä. Materiaalin väsymisen vuoksi, jota ei ole mahdollista välttää, kypärä on vaihdettava viimeistään 8 vuoden kuluttua valmistuspäivästä vaikka siinä olisi minkäänlaisia selkeästi huomattavia tai teknisiä vikoja.
- ABUS kypärän sisäosat ja lipa voidaan pestä haalealla vedellä, liuotin vapaalla pesuaineella ja käyttämällä pehmeää liinaa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Erityistä pakkausta kuljetukseen ei ole suositeltu henkilökohtaisten suojavarusteiden kuljetukseen, käytä alkuperäistä pakkausta/laatikkoa.

6. Noudata varovaisuutta magneettien käsittelyssä

VAROITUS: Magneetit voivat häiritä luottokorttien tai muiden magneettijuovala varustettujen korttien sekä sydämentahdistimien ja muiden implantoitujen laitteiden toimintaa. Huolehdi siksi aina riittävästä etäisyydestä (noin 20 cm) magneetin ja implantoidun laitteen välillä – hengenvaara!



7. Hävittäminen

Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

8. Takuu

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvikoista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusvialta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuuajan päättyessä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois.

ABUS ei vastaa vikoista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaatamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus vialta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

Gratulujemy Państwu zakupu wysokiej klasy kasku rowerowego, który został wyprodukowany i był testowany przez specjalistę w dziedzinie bezpieczeństwa - firmę ABUS ściśle zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami.

- Przeczytaj i przestrzegaj niniejszych zasad bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych!
- Ostrożnie: Materiał opakowaniowy i małe części przechowywać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia!
- Kask jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
- Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem <https://docs.abus.com/>
- Ten kask jest certyfikowany przez podmiot certyfikujący TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 - norma w sprawie kasków dla rowerzystów oraz użytkowników deskorolek i łyżworolek.

Uwaga: również kaski wyprodukowane zgodnie z normami nie gwarantują niezniszczalności i nie wykluczają obrażeń ciała.

Dla najlepszej ochrony należy przestrzegać następujących wskazówek:

1. Zastosowanie

Niniejszy kask jest zalecany jako ważny element wyposażenia do następujących form aktywności (rys. A).

Do następujących zajęć kask ten nie jest zalecany (rys. B).

Uwaga: dzieci muszą koniecznie zdjąć kask przed wejściem na plac zabaw! Dzieci nie powinny używać tego kasku podczas wspinaczek i innych aktywności, gdzie istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia, jeżeli dziecko zaczepi się o kask.

2. Optymalna ochrona

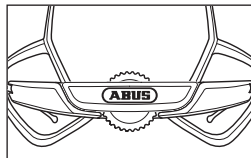
- Nie należy kasku zakładać zbyt nisko na czoło, żeby nie ograniczyć sobie widoczności.
- Czoło musi być chronione, dlatego nie należy kasku przesuwac zbyt nisko na tył głowy.

• Kask jest prawidłowo założony, gdy leży poziomo na głowie.

Warunkiem skutecznej ochrony, spełnianej przez kask, jest prawidłowe dopasowanie jego rozmiaru do głowy. Dlatego należy zmierzyć różne rozmiary i wybrać ten, przy którym kask mocno i wygodnie przylega do głowy (rys. C).

3. Regulacja obręczy na głowę

Kaski ABUS są oferowane w co najmniej dwóch rozmiarach. Dokładne dopasowanie kasku do głowy osiąga się dzięki zastosowaniu systemu regulacji (różne modele) obwodu obręczy obejmującej głowę:



4. Regulacja pasków pod brodą

Zasadniczo przed pierwszym użyciem kasku należy paski ustawić w taki sposób, żeby schodziły się poniżej uszu, nie dotykając ich (rys. 1).

Przy regulacji zapięcia pod brodą, które przed jazdą muszą być bezwzględnie zamknięte, należy pamiętać, żeby nie znajdowało się ono na wysokości żuchwy (rys. 2-5).

5. Prawidłowa obsługa i pielęgnacja

- Kask należy systematycznie sprawdzać, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie wolno zmieniać konstrukcji kasku ani wyjmować oryginalnych części - może to

osłabić jego funkcję ochronną.

- Nie należy kasku malować ani oklejać, gdyż zawarte w lakierach lub naklejkach substancje chemiczne mogą zmniejszyć jego wytrzymałość.
- Pod żadnym warunkiem nie należy poddawać kasku oddziaływaniu temperatur powyżej 60°C, gdyż może on stracić walory ochronne. Nie kłaść w samochodzie przy oknie ani w pobliżu źródeł ciepła.
- W razie silnego uderzenia kasku należy go niezwłocznie wymienić na nowy, ponieważ mimo braku widocznych uszkodzeń funkcję ochronną mogą być osłabione.
- Okres, w jakim niniejszy kask może być eksploatowany, jest ograniczony i kask powinien zostać zastąpiony nowym w przypadku pojawienia się widocznych śladów zużycia.
- Kask można myć pod bieżącą wodą przy użyciu miękkiej ściereczki i środków myjących niezawierających rozpuszczalników.
- Zależnie od intensywności użytkowania i konkretnych warunków użytkowania kask rowerowy należy wymienić po 4 - 5 latach od pierwszego użytkowania. Ze względu na nieuniknione zmęczenie materiału należy jednak wymienić kask najpóźniej po 8 latach od jego daty produkcji, także wtedy, gdy nie ma on żadnych widocznych wad optycznych ani technicznych.
- Skorupę kasku, pierścień do regulacji i wyjmowaną wysiętkę wewnętrzną można myć ręcznie z użyciem letniej wody, środków czyszczących bez zawartości rozpuszczalników i miękkich ścierek. Dotyczy to także osłon przeciwsłonecznych.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Do transportu środków ochrony indywidualnej nie jest zalecane żadne szczególne opakowanie, jeżeli stosowane jest oryginalne opakowanie/pudełko.

6. Zachować ostrożność przy obsłudze magnesu

UWAGA: Magnesy mogą oddziaływać na karty kredytowe lub inne karty z pasmami magnetycznymi, a także na rozruszniki serca i inne implantowane urządzenia. Zawsze zachować wystarczający odstęp (ok. 20 cm) między magnesem a implantowanymi urządzeniami - śmiertelne niebezpieczeństwo!



7. Utylizacja: Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Teksturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.

8. Gwarancja: Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, zdalnie sterowany napęd zamka drzwi zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składania innych reklamacji i roszczeń. Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane zniknięciem pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie siły), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym zużyciem produktu i nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekście.

Blahopřejeme ke koupi kvalitní cyklistické přilby ABUS, která byla vyrobena a testována podle následujících platných bezpečnostních norem:

- Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny a dodržujte je. Nedodržení může vést k poškození zdraví a věcným škodám!
- Upozornění: Uchovejte obalové materiály a malé části mimo dosah dětí: nebezpečí udušení!
- Přilba je osobní ochranný prostředek kategorie II a shoduje se s nařízením (EU) 2016/425. Úplné prohlášení o shodě najdete na <https://docs.abus.com/>
- Tato přilba byla certifikována zkušebnou TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 – norma pro přilby pro cyklisty, uživatele skateboardů a kolečkových bruslí.

Pozor: Podle norem a směrnic zkoušené přilby nedávají záruku nezničitelnosti a nevyvolují možnost zranění.

Pro maximální ochranu je nutné pečlivě prostudovat následující upozornění:

1. Použití

Přilba ABUS je doporučena jako důležitá součást ochranné výbavy při následujících aktivitách (obr. A).

Pro následující aktivity přilba není určena (obr. B).

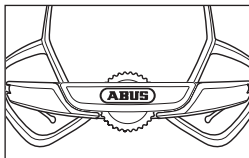
Pozor: Přilba se smí používat výhradně k účelům, pro které je určena, a to v souladu s návodem k použití. Přilba není určena k ochraně hlavy při jiných aktivitách, nežli je uvedeno výše (např. při hrách na houpacích, skluzavkách, kolotočích, prolézačkách apod.) Pokud dojde ke zranění v důsledku nesprávného či nevhodného použití přilby, nenese výrobce ani dovozce za toto zranění žádnou odpovědnost. Tato přilba nesmí být používána při šplhání, lezení nebo jiných aktivitách, kde existuje riziko zachycení přilby a následné zavešení za přilbu. Mohlo by dojít k udušení nebo úskrcení.

2. Optimálně sedí na hlavě

- Vyzkoušejte si různé velikosti a zvolte takovou, která vodorovně sedí na hlavě.
- Přilba nesmí být nasazena příliš hluboko do čela, aby nebránila ve výhledu.
- Čelo musí být chráněno, proto nesmí být přilba příliš posunuta přes horní partii hlavy. Předpokladem, že přilba bude plnit ochrannou funkci je, že správně sedí nahlavě (obr. C).

3. Seřízení přilby

Přilby ABUS se vyrábí v několika velikostech (dle typu). V závislosti na typu přilby je možné pomocí následujících snadno použitelných upevňovacích systémů provést přizpůsobení přilby konkrétní hlavě uživatele.



4. Nastavení popruhu

Popruhy musí být nastaveny tak, aby byly pevné a pohodlně se sbíhaly pod ušima, aniž by se jich dotýkaly (obr. 1). Přesvědčte se, že je zapínání dobře zajištěno a je pod bradou. Oba typy zapínání jsou vyrobeny níže (obr. 2–5).

5. Použití a ošetření

- Pravidelně kontrolujte, zda nemá přilba nějakou viditelnou vadu.
- Na přilbě neprovádějte úpravy, protože by se snížil její ochranný účinek.
- Na přilbu nemalujte ani ji nepolepujte, protože byste tím mohli snížit stálost obsažených látek a ochranný účinek.
- Přilbu nepoužívejte k jiným účelům.
- Přilba nesmí být vystavena teplotám nad 60°C, například ji neodkládejte za okno automobilu nebo v blízkosti topných těles, jinak ztratí své ochranné vlastnosti.
- Jestliže by byla přilba vystavena silnějšímu úderu nebo nárazu, její další používání se nedoporučuje, neboť i bez viditelného poškození může být narušena její ochranná funkce.
- Tato přilba má omezenou dobu užívání. Viditelně opotřebované nebo poškozené části přilby se musí nahradit novými.
- V závislosti na míře využití a konkrétních podmínkách používání musí být cyklistická helma vyměněna po 4–5 letech od prvního použití. Vzhledem k nevyhnutelné únavě materiálu je však nutné vyměnit helmu nejpozději 8 let od data výroby, i když nevykazuje žádné očividné viditelné poškození nebo technické nedostatky.
- Přilbu, nastavovací a odnímatelné části čistěte vlažnou vodou, navlhčeným hadříkem a čistícími prostředky, které neobsahují žádná ředidla.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Pro přepravu tohoto OOP se nedoporučuje žádné konkrétní balení a lze použít původní obal/krabici.

6. Buďte opatrní při zacházení s magnetem

POZOR: Magnety mohou ovlivňovat funkci kreditních a jiných karet s magnetickým proužkem, stejně jako funkci kardiostimulátorů a dalších implantovaných přístrojů.

Dodržujte proto vždy dostatečnou vzdálenost (cca 20 cm)

mezi magnetem a implantovaným přístrojem – nebezpečí ohrožení života!



7. Likvidace

Likvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonných předpisů. Při dotazech se, prosím, obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Obalový materiál při likvidaci ztříďte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu.

8. Záruka

Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny. ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilím), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

Blahoželáme Vám k zakúpeniu kvalitnej cyklistickej prilby značky ABUS, ktorá bola vyrobená a testovaná podľa nasledujúcich platných bezpečnostných noriem:

- Prečítajte si tieto bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich. Nedodržanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám!
- Upozornenie: Obalový materiál a malé časti udržiajte mimo dosahu detí: Nebezpečenstvo udusení!
- Prilba patrí do kategórie OOP II a zhoduje sa s nariadením (EU) 2016/425.
- Úplne vyhlásenie o zhode nájdete na <https://docs.abus.com/>
- Táto prilba bola certifikovaná spoločnosťou Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemecko
- EN 1078:2012+A1:2012 – Európska norma pre cyklistov, skejtbordistov a korčuliarov.

Upozornenie: Uvedomte si, že žiadna prilba nie je nezničiteľná a nezabrání všetkým úrazom hlavy.

Pre najlepšiu možnú ochranu dodržiajte nasledujúce pokyny:

1. Použitie

Prilba ABUS sa odporúča ako ochranný prostriedok pri nasledujúcich aktivitách (obr. A).

Prilba nie je vhodná pri nasledujúcich aktivitách (obr. B).

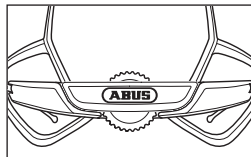
Upozornenie: Berte na vedomie, že pred vstupom na detské ihrisko je potrebné zložiť prilbu z hlavy dieťaťa. Deti by túto prilbu nemali nosiť pri lezení ani iných aktivitách, kde existuje riziko priškrtienia či obesenia, ak sa dieťa zachytí prilbou.

2. Správne použitie

- Z dôvodu bezpečnosti a pohodlia vyskúšajte niekoľko veľkostí a uistite sa, že vám prilba horizontálne sedí na hlave.
 - Netiahajte prilbu hlboko do čela, pretože by zabránila vo výhľade.
 - Netlačte prilbu smerom k zátylku, pretože by nechránila vaše čelo.
- Prilba chráni hlavu len v prípade, ak je nasadená správne (obr. C).

3. Nastavenie prilby

Takmer všetky prilby ABUS sú dostupné v dvoch veľkostiach. Individuálne nastavenie prilby podľa veľkosti hlavy dosiahnete nasledujúcimi jednoduchými upevňovacími systémami, ktoré závisia od typu prilby:



4. Nastavenie remienkov

Pred prvým použitím prilby je nutné nastaviť remienky tak, aby boli napnuté a pohodlne sa stretali pod ušami (obr. 1).

Pred každou jazdou sa uistite, že ochrana brady je zapnutá a neleží na čelustnej kosti (obr. 2 – 5).

5. Údržba a starostlivosť

- Pravidelne kontrolujte, či prilba nemá nejaké viditeľné poškodenie alebo nedostatky.
- Nemeňte určenie tejto prilby, neprerábajte ju a neodstraňujte jej časti, pretože by sa znížil jej ochranný účinok.
- Na prilbu nemalujte ani ju neolepujte, pretože by ste tým mohli znížiť stálosť použitých materiálov a ochranný účinok.
- Prilbu neupravujte a používajte ju správnym spôsobom.
- Nevystavujte prilbu teplotám nad 60°C. Neodkladajte ju za sklo, napr. auta, do blízkosti vykurovacích telies a pod.
- Ak bola prilba vystavená silnejšiemu úderu alebo nárazu, jej ďalšie používanie sa neodporúča, pretože aj bez viditeľného poškodenia môže byť narušená jej ochranná funkcia.
- Táto prilba má obmedzenú životnosť. V prípade známkov opotrebovaniu ju treba nahradiť novou.
- V závislosti od miery a konkrétnych podmienok používania treba cyklistickú prilbu vymeniť po 4 – 5 rokoch od prvého použitia. Vzhľadom na nevyhnutnú únavu materiálu sa prilbu musí vymeniť najneskôr 8 rokov po dátume výroby, aj keď nevykazuje žiadne zjavné optické alebo technické nedostatky.
- Prilbu, nastavovacie a odnímateľné časti čistite vlažnou vodou, navlhčenou jemnou handričkou a čistiacimi prostriedkami, ktoré neobsahujú žiadne rozpúšťadlá.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Pri preprave pomôcok osobnej ochrany nie sú odporúčané žiadne zvláštne postupy balenia. V prípade potreby použite pôvodné balenie/škafuľu

6. Pozor pri manipulácii s magnetom

PÓZOR: Magnety môžu mať vplyv na funkčnosť kreditných kariet alebo iných kariet s magnetickým pásmom, ako aj na kardiostimulátory a iné implantované zariadenia. Z tohto dôvodu vždy dodržiajte medzi magnetom a implantovaným zariadením dostatočný odstup (cca 20 cm) – nebezpečenstvo ohrozenia života!



7. Likvidácia

Na konci životnosti výrobku ho zlikvidujte podľa platných zákonných ustanovení. S otázkami sa obráťte na komunálny orgán zodpovedný za likvidáciu. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov.

8. Záruka

Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovne vylúčené.

Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržiavaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhradené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

Gratulálunk önnek ennek a kiváló minőségű ABUS terméknek a megvásárlásához; a terméket a jelenleg érvényben lévő legmagasabb biztonságtechnikai előírások szerint gyártottuk, és a következő szabványok szerint vizsgáltattuk be:

- Olvassa el és kövesse ezeket a biztonsági előírásokat. A biztonsági utasítások be nem tartása személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet!
- Vigyázat: A csomagolóanyagot és a lenyelhető apró alkatrészeket gyermekektől tartsa távol: fulladásveszély!
- A sisak a II. kategóriába tartozó személyes védőfelszerelés, és megfelel a 2016/425 (EU) irányelvnek.
- A teljes megfelelőségi nyilatkozat <https://docs.abus.com/> található.
- Ezt a sisakot a Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg minősítette.
- Az EN 1078:2012+A1:2012 európai szabvány kerékpárosok, gördeszkások és görkorcsolyások részére.

Figyelem: A különböző szabványoknak és normáknak megfelelően bevizsgált sisakok sem zárják ki a sérülésveszélyt.

A leghatékonyabb védelem érdekében feltétlenül tartsa be a következő utasításokat:

1. Használat

Ez a sisak védőfelszerelésként szolgál a következő tevékenységekhez (A. ábra).

A következő tevékenységek végzéséhez a sisak nem használható (B. ábra).

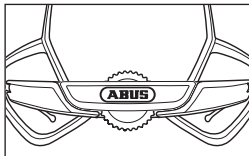
Figyelem: Kérjük, ne feledje, hogy mielőtt a játszótér területére belépnek, a gyermekek feltétlenül le kell venniük a sisakot. Nem tanácsos, hogy a gyermekek ezt a sisakot hegymászáshoz vagy más olyan tevékenységhez használják, amelynek során fennáll a megfojtás veszélye, amennyiben a gyermek a sisaknál fogva fennakad.

2. Optimális illeszkedés

- Kérjük, próbáljon fel különböző méreteket, hogy megtalálja a legkényelmesebbet és legbiztonságosabbat, amely vízszintesen illeszkedik a fejére.
 - A sisakot ne húzza túlságosan a homlokába, hogy ne zavarja a látásban.
 - Ne tolja a sisakot túlságosan hátra, mert így a homlok védelem nélkül marad.
- Ahhoz, hogy a sisak védelmet biztosítson, elengedhetetlen, hogy jól illeszkedjen a fejre (C. ábra).

3. A méretbeállító gyűrű használata

Az ABUS sisakok általában két különböző méretben kaphatók. A sisakot a következő, kényelmes és egyszerű biztosítórendszer segítségével állíthatja be a pontos fejméretre:



4. A pántok beállítása

Az első használatnál úgy állítsa be a pántokat, hogy azok feszesen és kényelmesen haladjanak el a fülek mellett (1. ábra).
Figyeljen arra, hogy az állvédő, amelyet minden használat előtt rögzíteni kell, ne az állkapocsra kerüljön. (2-5. ábra).

5. Tisztítás és karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a sisakot, hogy felfedezze az esetleges sérüléseket.
- Ne változtasson a sisak kialakításán, és a tartozékokat ne távolítsa el, mivel ez csökkenti a sisak biztonságosságát.
- A sisakot ne fesse le, és ne ragasszon rá matricákat, mivel ezek károsíthatják az anyagot.
- A sisakot ne alakítsa át, és kizárólag a célnak megfelelően használja.
- Ne tegye ki a sisakot 60°C föléi hőmérsékletnek. Ne tartsa üveg mögött (például az autóban), mivel az megnöveli a hőmérsékletet, illetve ne tegye fűtőtest vagy más hőforrás közelébe.
- Amennyiben úgy gondolja, hogy a sisakot nagyobb ütés érte, kérjük, vásároljon új sisakot, még akkor is, ha a régén nem láthatóak a sérülés jelei.
- A sisak élettartama korlátozott, ezért javasoljuk, hogy cserélje le, amikor az elhasználódás jeleit látja rajta.
- Az elhasználódás mértékétől és a konkrét használati körülményektől függően egy kerékpáros sisakot az első használatától számított 4-5 év után le kell cserélni. Az elkerülhetetlen anyagkifáradás miatt azonban a sisakot legkésőbb a gyártás dátumától számított 8 éven belül akkor is ki kell cserélni, ha nem tapasztalható rajta nyilvánvaló optikai vagy műszaki hiányosságok.
- A sisak külső része, a belső párnák és az állítógyűrű kézmeleg vízzel, oldószertmentes tisztítószerezrel és puha ruhával tisztíthatók.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Nem létezik kifejezetten az egyéni védőeszköz szállításához ajánlott csomagolás; adott esetben használja az eredeti csomagolást/dobozt.

6. Legyen óvatos a mágnesek kezelésekor

FIGYELEM: A mágnesek hatással lehetnek a hitelkártyákra vagy más mágnescsíkokkal ellátott kártyákra, valamint a szívritmusszabályozókra és más beültetett eszközökre. Ezért mindig tartson megfelelő távolságot (kb. 20 cm) a mágnes és a beültetett eszköz között - életveszély!



7. Eltávolítás

Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatósághoz.

A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a fóliát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze.

8. Jótállás

Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyag vagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kártérítési igényt elfogadni.
Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

Õnnetleme! Olete nüüd tippkvaliteediga jalgrattakiivri ABUS omanik. See kiiver on toodetud rangelt kontrollitud tingimustel ja sertifitseeritud kooskõlas järgmiste standarditega:

- Lugege need ohutusjuhised läbi ja järgige neid. Eiramine võib põhjustada kehavigastusi ja varalist kahju!
- Ettevaatust: Hoidke pakkematerjali ja alla neelataavad väikesed osad lastele kättesaamatus kohas: Lämbumisoht!
- Kiiver on II kategooria isikukaitsevahend ja vastab ELi direktiivi 2016/425 nõuetele.
- Täielik vastavusdeklaratsioon on leitav jaotisest <https://docs.abus.com/>
- Selle kiivri sertifitseeris testimisasutus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 – Euroopa standard jalgratturitele, rulasõitjatele ja rulluisutajatele.

Tähelepanu: Pidage meeles, et ükski kiiver pole purunematu ega kaitse teid kõigi peatraumade eest.

Parimaks kaitseks järgige järgmisi juhiseid:

1. Kasutamine

Seda kiivrit on soovitatav kasutada kaitsevarustusena järgmiste tegevuste korral (pilt A). See ei ole sobilik järgmisteks tegevusteks (pilt B).

Hoiatus! Pidage meeles, et enne, kui laps siseneb mänguväljakule, tuleb kiiver peast ära võtta. Kiivrit ei tohi kasutada ronides ega juhul, kui kiivrihrihmad võivad takerduda, tekitades lämbumisohtu.

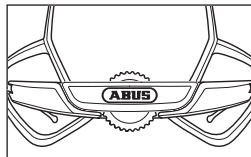
2. Optimaalne sobivus

- Mugavuse ja turvalisuse tagamiseks proovige mitmeid suurusi ja veenduge, et kiiver püsib peas horisontaalselt.
 - Ärge tõmmake kiivrit üle lauba alla, sest nii väheneb nägemisulatus.
 - Ärge lükake kiivrit kuklasse, sest see ei kaitse siis teie laupa.
- Kiiver kaitseb teie pead ainult siis, kui see on õigesti peas (pilt C).

3. Pearõnga reguleerimine

Peaageu kõik ABUSe kiivrid on saadaval 2 suuruses.

Kiivri saab pea jaoks parajaks sättida järgmiste lihtsasti kasutatavate reguleerimissüsteemide abil (sõltuvalt kiivri tüübist).



4. Kinnitusrihmade reguleerimine

Kui kannate kiivrit esimest korda, reguleerige kinnitusrihmu nii, et need on parasjagu pingul ja mugavalt kõrvade all (pilt 1). Lõuakaitse tuleb enne iga kasutamist lukustada ning see ei tohi asetseda lõualuu peal (pilt 2–5).

5. Õige kasutamine ja hooldus

- Kontrollige regulaarselt, ega kiivril pole märke kahjustustest.
- Ärge muutke kiivri omadusi, kuna nii võib väheneda selle kaitsetoime.
- Ärge kiivrit värvige ega kleepige sellele kleebiseid, sest see võib kiivri materjali kahjustada.
- Ärge kiivrit ümber kujundage ega väärkasutage.
- Ärge hoidke kiivrit kohas, kus temperatuur on üle 60 °C. Samuti ärge hoidke seda klaasi taga, näiteks autos (temperatuur võib minna väga kõrgeks), küttekahed lähedal jne.
- Kui te kahtlustate, et kiiver on saanud tugeva löögi, isegi kui kahjustusi ei ole silmaga näha, siis soovitage teil osta uus kiiver.
- Kiivril on piiratud kasutusiga ja see tuleks silmaga nähtava kahjustuse korral välja vahetada.
- Sõltuvalt kasutamisastmest ja kasutamise eritingimustest tuleb jalgrattakiiver välja vahetada 4–5 aasta jooksul pärast selle esmakordset kasutamist. Tingituna materjali paratamatust väsimusest tuleb jalgrattakiiver välja vahetada hiljemalt 8 aasta jooksul pärast tootmiskuupäeva, isegi siis, kui sellel puuduvad mistahes nähtavad või tehnilised defektid.
- Kiivrit, sisemisi pehmenduspadjakesi ja pearõngast võib pesta leige vee, lahustitava pesuaine ja pehme lapiga.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Isikukaitsevahendi transportimiseks ei ole vaja eripakendit, kasutada võib originaalpakendit/-karpi.

6. Ettevaatust magnetitega ümberkäimisel!

TÄHELEPANU! Magnetid võivad krediitkaarte või teisi kaarte magnetribadega ning seadmeid nagu südamestimulaator mõjutada. Sellest tulenevalt hoidke alati piisavat vahemaad (u 20 cm) magneti ja siirdatud seadme vahel – eluohtlik!



7. Kõrvaldamine

Kasutusea lõppedes kõrvaldage toode vastavalt kehtivatele seadusesätetele. Kõrvaldamise korral pöörduge jäätmete kõrvaldamise eest vastutava kohaliku asutuse poole. Kõrvaldage pakend vastavalt tüübile. Sorteerige papp koos vanapaberi, fooliumi ja plastosadega taaskasutatavate materjalidega.

8. Garantii

ABUSi tooted on projekteeritud ja valmistatud ülimalt hoolikusega ning neid on testitud vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Garantii hõlmab ainult selliseid defekte, mis on tingitud materjali- või tootmisvigadest. Kui materjali- või tootmisvead on tõendatavad, parandatakse või asendatakse toode ABUSi äranägemisel. Sellistel juhtudel lõpeb garantii esialgse garantiiaja lõpuga. Hilisemad nõuded on selgesõnaliselt välistatud. ABUS ei vastuta defektide ja kahjustuste eest, mis on tingitud välistest mõjudest (nt transport, jõu kasutamine), vales kasutamisest, tavapärasest kulumisest ja käesolevate juhiste eiramisest. Garantiinõude esitamisel tuleb asjaomasele tootele lisada ostutšeki originaal koos ostukuupäevaga ja vea kirjalki lühikirjeldus.

Tehnilised muudatused lubatud. Ei vastuta trükivigade ega eksimuste eest.

衷心感谢您购买安全专家 ABUS 的优质自行车头盔。该头盔严格按照当前适用的安全标准进行生产和认证。

- 敬请通读并严格遵循安全提示。如未遵守则可能导致人员受伤和财产损失！
- 请确保包装材料远离儿童：窒息危险！
- 本头盔属于 II 类个人防护设备 (PPE)，符合（欧盟）2016/425 号条例。
- 完整的符合性声明请查询 <https://docs.abus.com/>。
- 本头盔经由 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B.0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg 检测中心认证。
- EN 1078:2012+A1:2012 - 脚踏自行车头盔、滑板使用者头盔和旱冰鞋使用者头盔的标准。

注意：即使是按照准则和标准经过测试的头盔，也无法提供坚不可摧和不受伤害的保证。

为了获得最大程度的保护，必须遵守以下提示：

1. 使用

本头盔作为防护装备的重要组成部分，仅推荐用于以下活动（图 A）。

本头盔不适用于以下活动（图 B）。

注意：儿童在进入儿童游乐场前必须摘下防护头盔！儿童在进行攀爬或其他活动时不得使用头盔。活动中如果儿童被头盔缠住，则存在被勒死/吊死的危险。

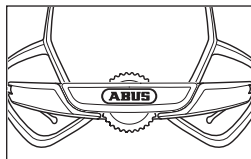
2. 最佳贴合

- 头盔请勿过多拉向前额，以免影响视线。
- 前额必须得到保护。因此头盔不应过多后推超过后脑勺。
- 当头盔水平佩戴头部时，说明调节正确。

头盔发挥保护功能的前提条件是选择合适的头盔。请尝试不同的尺寸，并选择可以牢固且舒适佩戴的尺寸（图 C）。

3. 调整头围

ABUS 防护头盔通常有两种外壳尺寸。头盔可以根据个人头部尺寸进行调整，具体取决于类型，例如使用以下舒适匹配的调整系统：



4. 调整束带

通常，第一次佩戴时需要调整束带，使其紧贴并舒适地成 V 字形置于耳朵下方，而不接触到耳朵。

骑行前必须扣好下巴扣！调整下巴扣时，应确保其不在下颌骨位置。（图 2 - 5）

5. 正确使用和保养

- 应定期检查头盔是否有明显缺陷。
- 请勿改装头盔或拆除原有部件，否则会降低头盔的保护效果。
- 不得在头盔上涂鸦或粘贴任何物品，因为有害成分会降低稳定性和保护效果。
- 切勿改造或误用头盔。
- 头盔不得暴露在高温于 60° C (147° F) 的温度下，否则保护功能将失效。
- 不得存放在玻璃板后方，例如车内（取火镜效应），或靠近热源。
- 如果头盔受到强烈冲击，必须立即更换，即使没有任何明显损坏迹象，保护效果也可能受到严重影响。
- 根据使用程度和具体的使用条件，自行车头盔必须最迟在第一次使用后 4 至 5 年内进行更换。考虑到不可避免的材料疲劳，即使头盔没有任何明显的视觉或技术缺陷，也必须是在生产日期后的 8 年内进行更换。
- 头盔外壳、调节环和可拆卸的内垫可以用手清洁（温水、软布、无溶剂清洁剂）。这同样适用于遮阳板。
- 仅可使用原厂备件。
- 在使用寿命结束时，请根据有效的法律规定废弃处理本产品。请按照单一类别废弃处理包装。纸板和纸箱作为废纸处理，薄膜和塑料件则进入材料收集循环。如有问题，请联系负责废弃处理的市政机关。
- 运输 PPE 时，如果使用原包装，则不推荐使用特殊包装。

6. 使用磁鐵時請小心

注意：磁鐵可能會影響磁條卡、心臟起搏器及其他植入式裝置。

因此，請始終保持磁鐵與植入式裝置之間有足夠的距離（約 20 公分）——否則可能危及生命！

